



Centre de Langue et de Culture Chinoises du Luxembourg  
卢森堡中国语言文化中心

2017 / 2018 年度会员及学生口语班报名表  
FORMULAIRE D'INSCRIPTION – CONVERSATION EN CHINOIS  
ANNEE SCOLAIRE 2017/ 2018

会员/家长信息 MEMBRE DU CLCCL / TUTEUR

贴学生  
照片处  
Photo de  
l'inscrit

会员/家长 *Le (la) soussigné(e)*

姓名 NOM et prénom	<input type="checkbox"/> 女士 Madame	<input type="checkbox"/> 先生 Monsieur	
国籍 Nationalité			
家庭地址 Adresse domicile	No. Rue Code postale: Localité : Pay:		
联系电话 Téléphone	宅电 Domicile	手机 GSM	办公 Bureau
电子邮件 Email			
职业 Profession			

为孩子报名 *désire inscrire* :  女儿 *sa fille*  儿子 *son fils* *prrière de cocher la case correspondante*

学生信息 **ELEVE**  在校生 *ancien élève*  新生 *nouvel élève*

学生姓名 Nom et prénom de l'élève		国籍 Nationalité	
社会保险号 No. Matricule national	□□□□ □□ □□ □□□ □□		
电子邮件 Email		手机 GSM	
报名年级 <i>aux cours</i>	<input type="checkbox"/> Conversation en Chinois Niveau I	<input type="checkbox"/> Conversation en Chinois Niveau II	

我允许 CLCCL 在上课和活动中为孩子拍照/录相, 并在其网站和出版物上使用孩子的照片和影像。  
J'autorise le CLCCL à filmer et à prendre des photos de mon enfant, dans le cadre du cours et des activités, et à publier les images sur leur site internet et les publications.

如果您的孩子在学校生病, CLCCL 有权直接叫救护车。如果您不同意我们叫救护车, 请提前以书面形式通知我们。

Pour votre information, CLCCL garde le droit d'appeler directement l'ambulance au cas où votre enfant est tombé malade dans l'école. Si vous n'en êtes pas d'accord, merci de nous l'informer par écrit.

-----  
签字地点 *lieu de signature*      签字日期 *date de signature*      家长签字 *signature des parents*

根据卢森堡 2002 年 8 月 2 日关于保护个人信息的相关法律, 会员所提供的个人信息将被严格保密, 并不被提供给第三方。  
Les données personnelles seront traitées en toute confidentialité et ne seront pas transmises à des tiers (loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel).